



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
Joint Research Centre

ie

**Europos atominų elektrinių eksploatacijos patirties
perdavimo tinklas**

Ketinimų deklaracija

**Daugiašalio bendradarbiavimo susitarimas
dėl**

**Europos AE eksploatacijos patirties
perdavimo centro**

Petenas, Nyderlandai, 2008 m. vasario 29 d.

Bendradarbiavimo susitarimas

Europos institucijos, išvardytos 2 straipsnyje, vadinamos šalimis,

pripažindamos, kad tarptautiniu lygmeniu koordinuojama tyrimų veikla yra svarbus įnašas vykdamas iš AE (atominės elektrinės) eksploatacijos patirties pasisemtų žinių sklaidą, suvokiant eksploatacijos patirties perdavimo sistemų vaidmenį, užtikrinant esamų ir naujai statomų atominių elektrinių saugią ir ekonomišką eksploataciją ir kuriant pažangius įvykių vertinimo būdus ir metodus;

atsižvelgdamos į tai, kad būdamas finansuojančiąja institucija ir įsitraukdamas į projektą kaip dalyvis, Energetikos institutas (EI), vienas iš septynių Europos Komisijos Jungtinių tyrimų centro generalinio direktorato (GD JTC) institutų, yra ir kitų Europos tinklų vykdytysis agentas (VA);

SUSITARIA būti lygiateisėmis Europos atominių elektrinių eksploatacijos patirties perdavimo tinklo (toliau – Europos AE EPP centras) dalyvėmis.

1 STRAIPSNIS. UŽDAVINIAI IR VEIKLOS SRITYS

Bendrieji Europos AE EPP tinklo uždaviniai - skatinti produktyvų dalijimąsi eksploatacijos patirtimi ir patirties įgyvendinimą, siekiant gerinti AE saugą, o ypač:

- a) didinti AE saugą gerinant bendradarbiavimą tarp licencijuotųjų asmenų, reguliavimo institucijų ir jų techninės paramos organizacijų (TPO) darbuotojų, kad informacija apie AE neįprastus įvykius būtų kaupiama, perduodama ir įvertinama bei būtų nuolat ir sistemingai taikomos iš projekte dalyvaujančių Europos valstybių pasisemtose žinios;
- b) sukurti AE neįprastų įvykių vertinimo geriausią Europos praktiką, panaudojant moderniausius metodus, kompiuterinius vertinimo įrankius ir informaciją, sukauptą iš skirtingų nacionalinių ir tarptautinių šaltinių, tokių kaip ES nacionalinių reguliavimo institucijų pranešimo apie įvykius sistemos, TATENA ir EBPO agentūros BEA bendrai koordinuojama informavimo apie incidentus sistema (IRS), etc.;
- c) paskirti iš ES resursų bazinį personalą, kuris koordinuotų Europos AE EPP centro veiklą ir palaikytų produktyvų bendradarbiavimą tarp Europos reguliavimo institucijų ir jų perdavimo sistemų operatorių (PSO) eksploatacijos patirties analizės ekspertų;
- d) atitikti ES ilgalaikės politikos poreikius, susijusius su eksploatacijos patirties perdavimu, išnaudojant JTC ir Europos PSO branduolinių įvykių vertinimo metodus ir technikos tyrimų kompetenciją.

Europos AE EPP centras atliks tokią veiklą:

Šveicarija	HSK	
	BEA	
Europos Komisija	GD JTC Energetikos institutas	1

Techninė valdyba:

- 1) kasmet patvirtina darbo programą, kurioje apibrėžiami aiškūs uždaviniai, veikla ir užduotys, siekiami rezultatai ir atsakomybė;
- 2) prižiūri užduočių vykdymą, užtikrina, kad užduotys būtų atliekamos pagal šiame bendradarbiavimo susitarime nustatytus uždavinius ir nurodo bendras veiklos gaires Europos AE EPP centro vadovui (4 straipsnis);
- 3) teikia technines konsultacijas, kad padėtų organizuoti užduočių vykdymą;
- 4) tvirtina bendradarbiavimo susitarimui įgyvendinti reikalingų grupių, bendrai vadinamų užduočių grupėmis (UG), sudarymą, įgaliojimus ir sudėtį;
- 5) informuoja susitarimo šalis apie užduočių programų rezultatus ir išdavas, kaip nustatyta 8 straipsnyje.

Techninė valdyba renkasi du kartus per metus. Posėdį sušaukia pirmininkas. Kiekviena šalis į techninės valdybos posėdžius gali pakviesti stebėtojus (pvz., ekspertus), kurie balso teisės neįgauna.

Techninė valdyba vykdo ir priima sprendimus vienbalsiu sutarimu. Išankstinis vykdančiojo agento pritarimas reikalingas, jei sprendimai tiesiogiai susiję su EI paslaugomis, darbuotojais, programomis ir biudžetu.

Kas dvejus metus techninė valdyba paprastą balsų daugumą renka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją. Tų pačių pareigūnų perrinkimas daugiau nei dvejiems metams galimas tik tuo atveju, jei tam pritariama dviejų trečdalių balsų dauguma. Techninės valdybos posėdyje nedalyvavę nariai gali balsuoti paprastu arba elektroniniu paštu, kuris nusiunčiamas į EI, tinklo vykdančiam agentui, per keturias savaites nuo balsavimo.

Techninė valdyba tvirtina užduočių grupių pasiūlytas spausdintinas ataskaitas.

ES EPP centro darbo kalba yra anglų kalba.

3 STRAIPSNIS. VYKDANTYSIS AGENTAS

Vykdantysis agentas yra Energetikos institutas. Taip pasirinkta tam, kad būtų užtikrinti produktyvūs Europos AE EPP centro ryšiai, koordinavimas ir nešališka veikla. Techninė valdyba turi teisę peržiūrėti šį bendradarbiavimo susitarimą, jeigu reikalingų vykdančiojo agento resursų nepakanka reikalingai Europos EPP centro veiklai. Toks peržiūrėjimas turi atitikti 6 ir 7 straipsnius.

Vadovaudamasis bendromis techninės valdybos gairėmis, vykdantysis agentas yra atsakingas už paramos vykdant užduotis teikimą.

Vykdantysis agentas visų pirma:

- 1) padeda organizuojant užduotis;
- 2) prisiima Europos AE EPP centro ir jo veiklos kasdienę vadybą;
- 3) techninės valdybos vardu palaiko ryšius (arba padeda pareigūnams juos palaikyti) su kitomis tarptautinėmis arba nacionalinėmis organizacijomis, kurios atlieka panašias užduotis kaip ir ES EPP centras;
- 4) skiria Europos AE EPP centrui biurą ir techninės valdybos sekretoriatą, kuris privalo būti neutralus (5 straipsnis).

4 STRAIPSNIS. EUROPOS AE EPP CENTRO VADOVAS

Vadovą skiria vykdantysis agentas iš EI darbuotojų, pritarus techninei valdybai. Vadovas, kuris yra neturintis balsavimo teisės techninės valdybos narys, yra atsakingas už bendrą techninį darbą, kurį reikia atlikti palaikant Europos EPP centro veiklą, koordinavimą. Visų pirma, jis ar ji yra atsakingas(-a) už:

- a) ES reguliavimo institucijų turimų eksploatacijos patirties duomenų kaupimo, analizės ir reikšmingos saugai informacijos sklaidos skatinimą ir priežiūrą;
- b) produktyvių ryšių tarp visų šalių dalyvių užtikrinimą;
- c) duomenų kaupimą ir organizavimą bei rezultatų analizę, jei tikslinga, pasitelkiant Europos PSO tinklą;
- d) grafikų laikymosi užtikrinimą;
- e) prisidėjimą prie ataskaitų rengimo ir vadovavimą jų rengimui, bendradarbiaujant su užduočių grupėmis;
- f) visos techninei valdybai pateiktinos techninės informacijos koordinavimą.

5 STRAIPSNIS. TECHNINĖS VALDYBOS SEKRETORIATAS

Techninės valdybos sekretoriatą organizuoja vykdantysis agentas. Sekretoriato būstinė yra Nyderlanduose, Petene, Energetikos institute. Šis sekretoriatas:

- 1) koordinuoja techninės valdybos ir viso ES EPP centro veiklą ir tvarko jų archyvus;
- 2) prisideda prie skirtingų užduočių grupių techninio darbo;
- 3) prižiūri interneto svetainę – platformą produktyviems elektroniniams ryšiams palaikyti;
- 4) rūpinasi posėdžių organizavimu ir kiekvienam posėdžiui paskiria sekretorių;
- 5) techninės valdybos prašymu persiūnčia dokumentus ir techninės valdybos prašymu spausdina ES EPP centro ataskaitas.

6 STRAIPSNIS. ITRAUKIMAS Į BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMĄ IR TECHNINĘ VALDYBĄ IR PASITRAUKIMAS

Papildomų narių įtraukimą į bendradarbiavimo susitarimą ir atitinkamai techninę valdybą tvirtina esama techninė valdyba paprastąja balsų dauguma. Oficialus priėmimas į bendradarbiavimo susitarimą bus pripažintas pasirašius bendradarbiavimo susitarimo dokumentą.

Dabartinis bendradarbiavimo susitarimas galioja iki tol, kol šalis pasitraukia, iš anksto pranešusi raštu techninei valdybai prieš šešis mėnesius. Tai nesuteikia teisės prašyti įnašų į organizaciją kompensacijos.

Vykdančysis agentas turi teisę atsistatydinti bet kuriuo metu, iš anksto įspėjęs raštu techninę valdybą prieš šešis mėnesius. Jei kuri nors šalis pageidauja prisiimti vykdančiojo agento pareigas ir vaidmenį, jos funkciją kaip vykdančiojo agento tvirtina techninė valdyba vienbalsiu sutarimu.

7 STRAIPSNIS. INAŠAI IR ATSAKOMYBĖ

Šalys susitaria, kad atlikdamos savo pareigas pagal šį bendradarbiavimo susitarimą, pasitelks visus prideramus gebėjimus ir atidumą. Grynaisiais pinigais tarp šalių nebus operuojama, tačiau kiekviena šalis skirs atitinkamą finansavimą savo veiklai šiame tinkle. Energetikos institutas gali teikti paramą dalyvauti techninės valdybos posėdžiuose. Jeigu kuri nors viena šalis numato bet koki finansavimą kitai šaliai už specifinės analizės, susijusios su Europos AE EPP centro veikla, atlikimą, šiuos veiksmus reglamentuoja susijusių šalių tokiems atvejams taikomi teisės aktai ir procedūros.

Remiantis 3 straipsniu, Energetikos institutas skiria savo resursų, kurie reikalingi instituto kaip vykdančiojo agento funkcijai užtikrinti. Taip pat vykdančysis agentas teiks rekomendacijas, kad užduočių programos būtų finansuojamos pagal esamas Europos Komisijos (EK) programas arba darbo grupes.

Šalys tiesioginės dalyvės prisideda prie užduočių finansavimo, padengdamos individualias dalyvavimo išankstiniuose veiksmuose išlaidas ir teikdamos reikalingas paslaugas, ekspertus, vertinimo įrankius, etc.

8 STRAIPSNIS. INFORMACIJA IR INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖ.

Pagal bendradarbiavimo susitarimą parengto dokumento mokslinę kokybę tvirtins techninės valdybos pirmininkas.

Šiame straipsnyje pateikiamos nuostatos, taikomos skelbiant, sklaidžiant, tvarkant, apsaugant ir turint nuosavybės teise su užduotimis susijusią ir iš jų išplaukiančią informaciją ir intelektinę nuosavybę. Su tuo susijusias papildomas taisykles ir procedūras, jei reikalinga, nustato techninė valdyba vienbalsiu sutarimu, laikydamasi šio bendradarbiavimo susitarimo nuostatų.

Saistomos tik patentams, autorių teisėms ir nuosavybės teise turimai informacijai taikomų apribojimų, gavusios techninės valdybos pritarimą, šalys turi teisę skelbti

išplaukiančią iš užduočių informaciją.

Šiame skyriuje nuosavybės teise turima informacija apibrėžiama kaip anksčiau įgyta arba ne iš užduočių gauta konfidencialaus pobūdžio informacija, tokia kaip prekybos paslaptys ar techninės žinios (pavyzdžiui, kompiuterinės programos, kūrimo ir testavimo procedūros, procesai arba veiksmai), kuri atitinkamai pažymima, jeigu ši informacija:

- nėra bendrai žinoma arba jos negalima gauti iš kitų šaltinių;
- nebuvo savininko perduota kitoms šalims be įpareigojimo laikyti ją konfidencialia;
- nebuvo perduota gaunančiajai šaliai be įpareigojimo laikyti ją konfidencialia.

Visų pagal šį bendradarbiavimo susitarimą nuveiktų darbų ir jų rezultatų ataskaitos, įskaitant studijas, vertinimus, analizę ir kitus dokumentus, rengiamos ir sudaromos techninės valdybos nurodytais būdais ir formatais. Tokias ataskaitas vykdantysis agentas teikia kitoms šalims, kurios gali jas panaudoti savo reikmėms.

Informacija skelbiama pagal GD JTC taisykles; techninės valdybos prašymu galutinės Europos AE EPP centro ataskaitos gali būti skelbiamos kaip EUR ataskaitos.

Šio straipsnio nuostatos, susijusios su iš Europos AE EPP centro projekto gauta informacija, pasibaigus projektui išlieka galioti dar penkerius metus.

9 STRAIPSNIS. ATSAKOMYBĖ

Visos šalys, atlikdamos savo pareigas pagal šį bendradarbiavimo susitarimą, pasitelkia visus prideramus gebėjimus ir atidumą, yra atsakingos ir užtikrina, kad užduotys būtų atliekamos laikantis taikytinų teisės aktų ir reglamentų.

Kiekviena šalis nepriskiria kitoms šalims jokios atsakomybės už nuostolius, žalą arba pažeidimus, kurių vienintelė arba dalinė priežastis buvo tos šalies arba jos subrangovų veiksmai ar neveikimas vykdant pagal šį bendradarbiavimo susitarimą atliekamus darbus. Kiekviena šalis vienintelė atsako trečiosioms šalims už nuostolius, kuriuos pati sukėlė.

Europos Komisija neatsakys už jokiais galimas pasekmes, kilusias dėl pagal šį bendradarbiavimo susitarimą atliekamo darbo rezultatų panaudojimo. Bet kuri su atsakomybe susijusi iškilusi problema sprendžiama pagal tos valstybės, kurioje įvyko tokią problemą sukėlęs įvykis, teisės aktus.

10 STRAIPSNIS. TEISINĖS NUOSTATOS

Bendradarbiavimo susitarimas yra ir bus vien tik individualių ir atskirų juridinių asmenų tinklo veiklos rezultatas; jis nėra ir nebus laikomas asociacijos dalyku kaip tokiu pagal nė vieną įstatymą, kuris bus jam taikomas.

Kiekviena šalis deda maksimalias pastangas, kad būtų laikomasi formalumų, susijusių su asmenų judėjimu, užduotims atlikti reikalingų medžiagų ir įrangos pervežimu.

11 STRAIPSNIS. TAIKYTINI ĮSTATYMAI

Šiame bendradarbiavimo susitarime vadovaujamosi Olandijos materialine teise, pagal kurią šis susitarimas sudaromas, išskyrus ryšio nustatymo taisykles arba teisės aktų konfliktą, dėl ko gali būti taikomi kiti įstatymai.

12 STRAIPSNIS. GINČŲ SPRENDIMAS

Bet koks tarp šalių kilęs ginčas, susijęs su šiuo bendradarbiavimo susitarimo interpretavimu ar taikymu ir neišsprendžiamas derybomis ar kitu sutartu sprendimo būdu, perduodamas Alkmaro (Nyderlandai) teismams.

Jei kyla ginčas ar nesutarimas dėl techninių dalykų, susijusių su užduočių vykdymu, galutinį sprendimą priima techninė valdyba, pasitarusi su vykdančiuoju agentu.

13 STRAIPSNIS. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

Šis bendradarbiavimo susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo datos ir galioja iki tol, kol šalys nusprendžia jį nutraukti arba pasitraukti. Narystė yra nuolatinė tol, kol narys raštu praneša apie savo pasitraukimą.

Europos Komisijos dalyvavimas priklauso nuo Europos bendrijų Tarybos atitinkamų tyrimų programų tęstinumo.

Šį bendradarbiavimo susitarimą šalys gali keisti bet kuriuo metu, techninei valdybai patvirtinus pakeitimus vienbalsiu sutarimu.

Pasirašytas Petene (Nyderlandai) dviem egzemplioriais anglų kalba. Vieną šio bendradarbiavimo susitarimo originalų saugo vykdančiąjį agentą atstovaujantis Energetikos instituto direktorius, o antrasis egzempliorius teikiamas kitai pasirašiusiajai šaliai.

ŠALYS:

Organizacija

Atsakingas asmuo:

Data:

Parašas:

Energetikos institutas

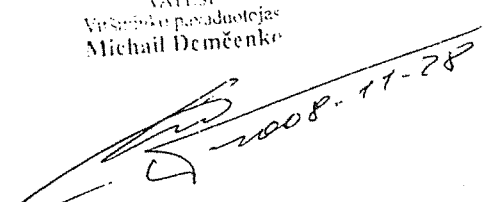
Institute for Energy, Joint Research Centre
Directorate General of the European Commission
P. O. Box 2, NL-1755 ZG Petten, The Netherlands

Atsakingas asmuo: G. De Santi

Data:

Parašas:

VATESI
Viršausinio pavaduotojas
Michail Demčenko


2008.11.28